***Demande d’adhésion /*Beitrittsantrag**

*Le (la) soussigné(e) demande par la présente de devenir membre de la Société d’Aviron Fribourg selon les statuts.*Der (die) Unterzeichnete beantragt hiermit seinen (ihren) Beitritt zum Freiburger Ruderverein gemäss den Statuten.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | Aktiv / *actif*  Junior  Passiv / *passif* | *Séjour annuel (étudiant(e)s) /* Jahresaufenthalt *(Studierende)* | | *Nom* / Name*:* | *Prénom* / Vorname*:* | | *Date de naissance /*Geburtsdatum*:* | *Sexe* / Geschlecht :  *h /*m  *f /*w  *autre /*andere | | Rue / *rue :* | *NPA, lieu* / PLZ, Ort*:* | | *:* |  *(mobil) :* | |  Mail (1) *:* |  Mail (2) *:* | |

*J’ai pris connaissance des conditions ci-dessous\*.*Ich habe von den nachstehenden Bestimmungen Kenntnis genommen\*.

|  |  |
| --- | --- |
| *Lieu, date, signature* / Ort, Datum, Unterschrift |  |

***Consentement du (de la) représentant(e) légal(e) des mineurs*  
Einwilligung des (der) gesetzlichen Vertreters(in) für Minderjährige.**

*Je suis d’accord avec la demande d‘adhésion précédente*   
Ich erkläre mich mit dem vorstehenden Beitrittsantrag zum Freiburger Ruderverein einverstanden.

|  |  |
| --- | --- |
| *Nom* / Name*:* | *Prénom* / Vorname*:* |
| *Lieu, date, signature* / Ort, Datum, Unterschrift |  |

*\*Chaque utilisateur/-trice des bateaux et du matériel d’entraînement mis à sa disposition est responsable des dégâts matériels. La Société d’Aviron Fribourg conseille de conclure une assurance appropriée.*

*Le (la) demandeur/-euse confirme qu’il (elle) sait nager 300 mètres au minimum.*

\*Jede(r) Benützer(in) von Boots- und Trainingsmaterial, das ihm (ihr) zur Verfügung gestellt wird, ist für Schäden persönlich haftbar. Der Freiburger Ruderverein empfehlen den Abschluss einer entsprechenden Versicherung.

Der (die) Antragsteller(in) bestätigt, dass er mindestens 300 Meter schwimmen kann.